

国际商务英语综合教程：第二十五课 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/273/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_95_86_E5_c85_273159.htm 市场 Market 正当景气低迷之际，某公司聘请一位顾问为产品的结构把把脉，试图挽回市场颓势。顾问的建议如下：

----- 英文正文

----- A: If you want to increase sales in such a weak market, you will have to lower your prices. B: As I see it, that will make our profits go down. A: I know, but I think if you lower your prices, and spend a little more money on quality analysis, sales will go up. B: You mean if we lower prices and have better quality, we'll get more customers to buy from us? A: Exactly. You'll increase your market share while we're in a market slump. Then, when market fluctuations stop you can slowly raise your prices and make bigger profits. B: And in a strong market there will be many new customers. They'll buy from us because everyone will know we have the best-quality products. Thanks for your report.

----- 中文翻译

----- A: 如果贵公司想在这市场不景气的时刻增加销售量的话，就必须降价。 B: 依我看，这么一来我们的利润会减少。 A: 我知道，不过如果你们肯降价，再多花一点钱在品质分

析上，业绩一定会提高。 B: 你的意思是，如果我们降低价钱，又把品质提高，我们就会吸引更多客户？ A: 完全正确。这样一来，尽管市场不景气，你们的市场占有率反而增加。所以等市场回稳，你们就可以慢慢提高售价，赚取更高的利润！ B: 而且在市场大好的时候，会有很多新顾客出现，他们会买我们的产品，因为大家都知道我们的产品品质最好！谢谢你的报告。

----- 短语解说

----- weak market 市场疲软 "weak"原指‘虚弱的、无力的’；在此是指‘不旺盛’。市场疲软发生在繁荣期过后；此时商品供过于求，交易活动渐趋冷淡。与"market boom"及"strong market"相反。 market share 市场占有率 "share"原是指‘所分得的一部份’；在此"market share"指某制造商及或某品牌同类产品的销售额占该产品市场总需求量的百分比。 market fluctuations 市场波动 "fluctuation"原指‘上下摆动、摇动’，在此指市场、物价不平稳。"market fluctuations"即是说某产品在市场上的价格涨跌不定。 strong market 市场坚挺 这个词组是指市场景气，对商品的需求很大。"strong"，‘强壮的、坚稳的’；"strong market"与"market boom"相同；为"weak market"的相反词。

----- 句型总结

----- 依我看... 1. As I see it... 2. From my viewpoint... 3. In

my view... "as", ‘如；就’之意。"see"在此不是‘看见’，应解释为‘知道、了解’。句型中的"it"是指前面所提到的某件事情或主题，这句型之后就直接说明自己对这件事的看法。"As I see it"有缓和语气的作用，很清楚地让对方知道这仅是个人的看法。这个说法与前面提过的"It is my opinion that"相似。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com